

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 47 (1985)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Actualités

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Presses HD:

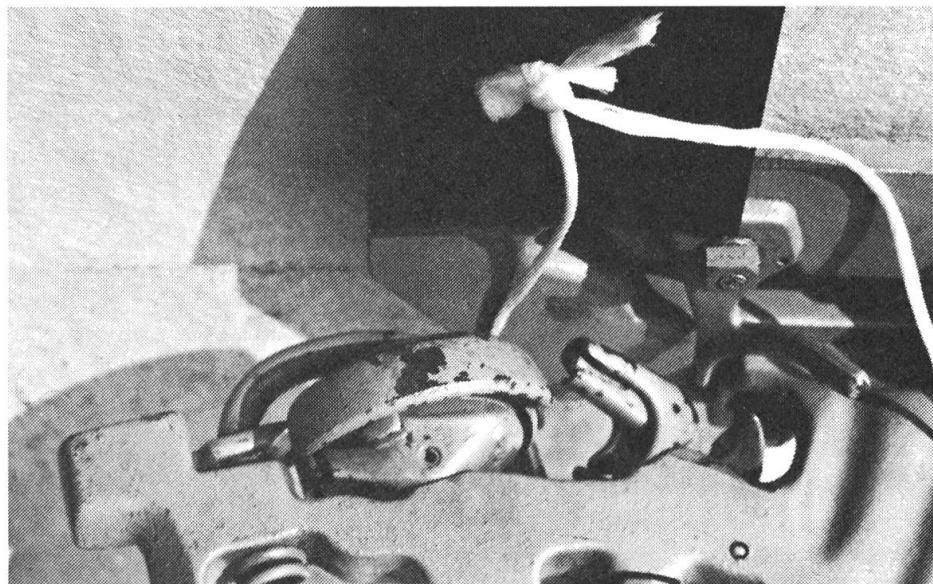
## Pannes de noueur – réparation vite faite!

H. U. Schmid, Centre de cours ASETA, Riniken

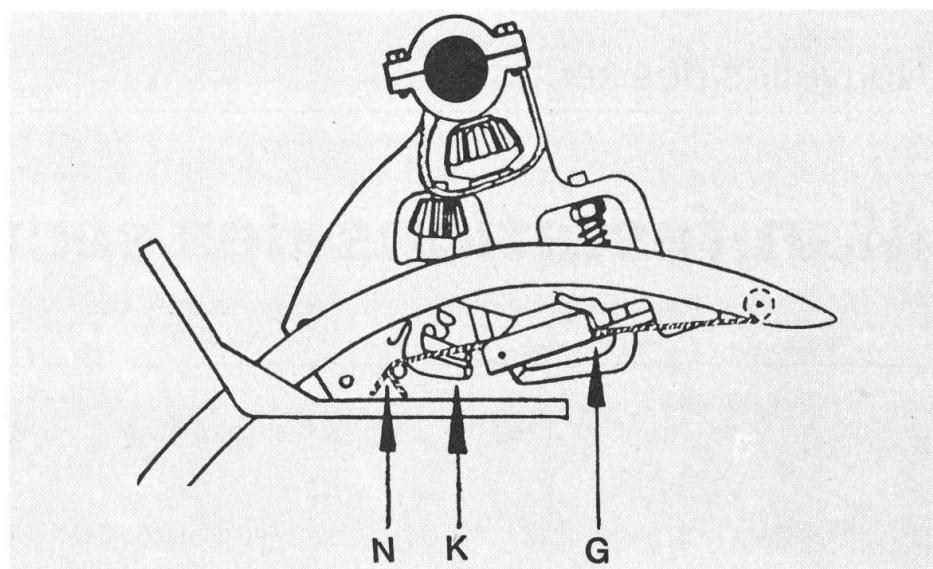
Pendant les pointes de travail, les difficultés provenant de machines défectueuses ou travaillant de façon inexacte sont particulièrement facheuses. Ainsi les dérangements du noueur de presses HD peuvent aussi provoquer une panne de la presse et ainsi des retards considérables de travail. Dans l'article suivant, nous donnons quelques indications sur les points qu'il faut observer lors de l'entretien des noueurs, et sur la façon de réparer d'éventuels dérangements.

Nous nous limitons dans cet article au système Mc Cormick. Le système de nouage Deering a été traité en détail dans le numéro 9/84 de Technique Agricole.

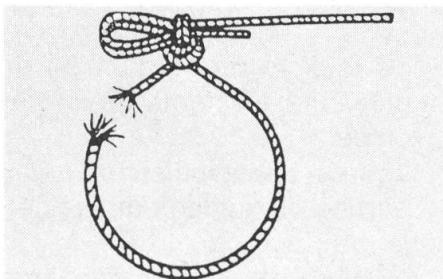
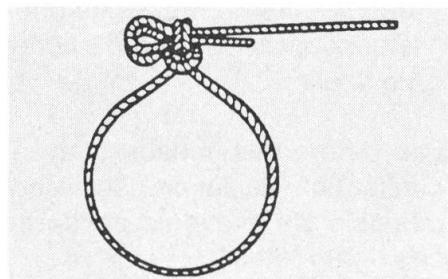
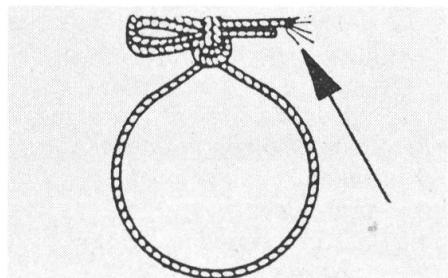
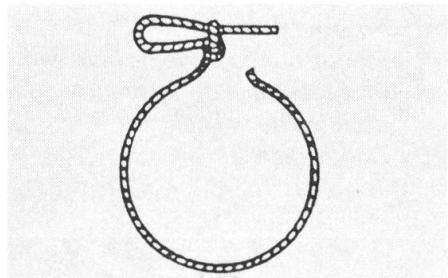
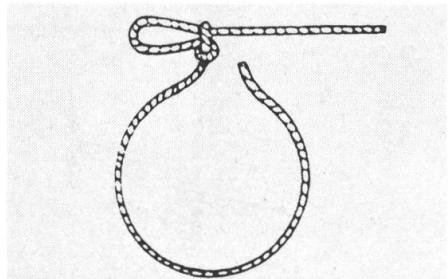
Les appareils de nouage des presses HD sont devenus très fonctionnels grâce à de nombreuses et souvent discrètes améliorations de détail et l'adaptation aux conditions actuelles. Les réglages du noueur lui-même, fixés par le fabricant, ne fiés. Si c'est le cas, il nes'agit que de changements minimes. que de changements minimes. Les causes de dérangements proviennent le plus souvent des parties de machines qui participent aussi au processus de nouage et qui doivent collaborer de façon précise avec le noueur.



Noueur Mc Cormick avec nœud exécuté correctement.



Prendre garde, lors du nouage d'essai, à ce que la ficelle soit tendue fortement au dessus de la protubérance N et du crochet du noueur K et qu'elle soit insérée exactement dans le porte-ficelle G.

**Faute de nouage:***La ficelle est cassée après le nouage.**Nœud lâche avec courte boucle.**Le long bout de ficelle est déchiré et effiloché.**Nœud seulement sur le bout de ficelle court.**Nœud seulement sur le long bout de ficelle.***Causes:**

La ficelle n'est pas amenée au-dessus de la protubérance de la plaque conductrice de la ficelle. (18)

Le ressort de ficelle est bloqué. (15)

Le crochet du noueur (17) tient la ficelle trop fermement.

**Remèdes:**

Détendre les freins de la ficelle ou ajuster le poseur de ficelle. (16)

Rétablir à nouveau un débattement libre.

Desserrer un peu la vis de réglage. (3)

Serrer un peu la vis de réglage. (3)

Nettoyer la languette du noueur.

Remplacer la languette du noueur avec le rouleau.

Ressort à pression (4) trop faiblement serré.

Languette du noueur (6) gênée par de la saillie coincée.

Le rouleau de la languette du noueur a trop de jeu.

Le porte-ficelle (10) serre trop fortement.

Endroits rugueux sur le porte-ficelle.

Frein de ficelle trop serré.

Desserrer un peu la vis de réglage. (12)

Polir ou remplacer le porte-ficelle.

Desserrer le frein de la ficelle.

Le porte-ficelle retient trop faiblement la ficelle.

Le porte-ficelle est entravé par des fibres de ficelle coincées.

Serrer la vis de réglage. (12)

Enlever les fibres de ficelle du porte-ficelle.

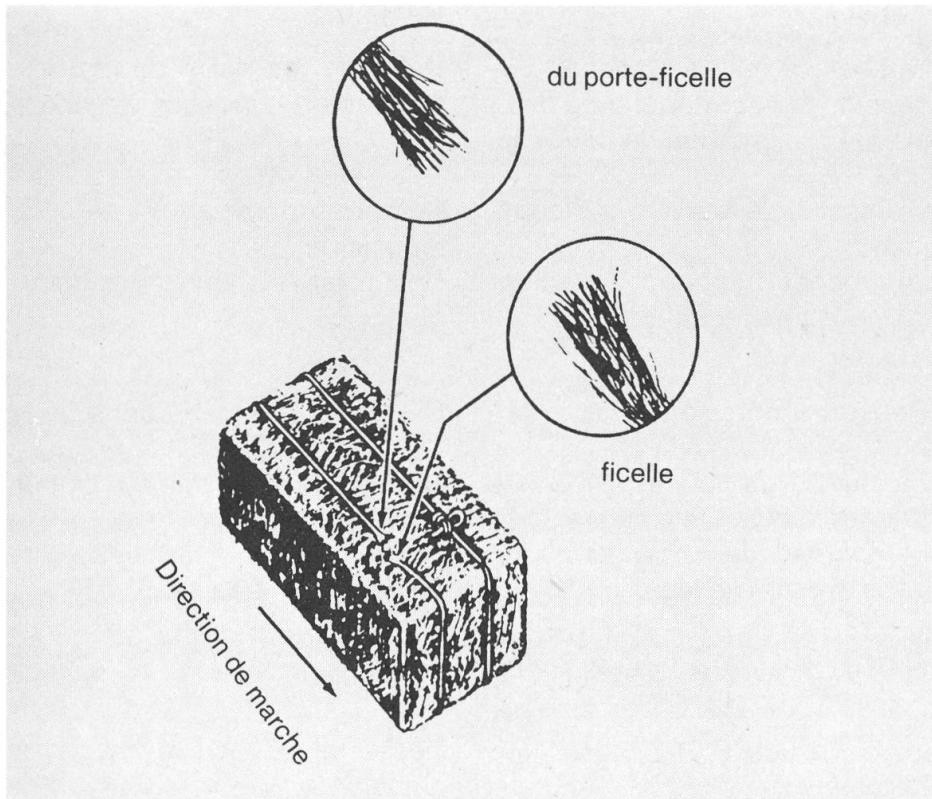
La ficelle d'aiguille n'est pas saisie par le crochet du noueur parce que le poseur de ficelle ou l'aiguille sont déréglés.

Jeu dans la commande du noueur.

Vérifier les limites de contrôle S du poseur de ficelle.

Vérifier le réglage de l'aiguille.

Examiner la commande du noueur. (trad. gh)



## Causes de dérangements possibles:

- de faux réglages d'un ou de plusieurs éléments de la machine,
- usures principalement des parties de guidage de la ficelle,
- cassure et usure des ressorts,
- des dépôts de rouille, de substance à presser ou de fibres de ficelle.

Par différentes mesures avant l'utilisation de la presse, il est possible de prévenir en partie ces dérangements:

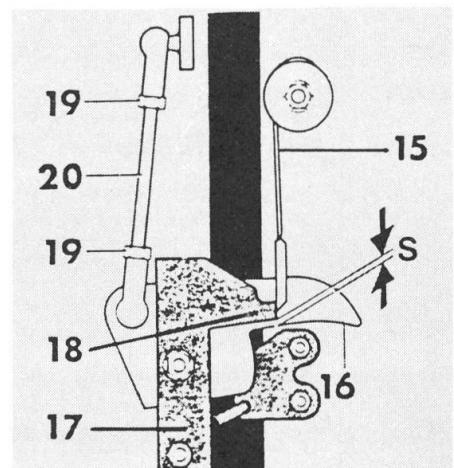
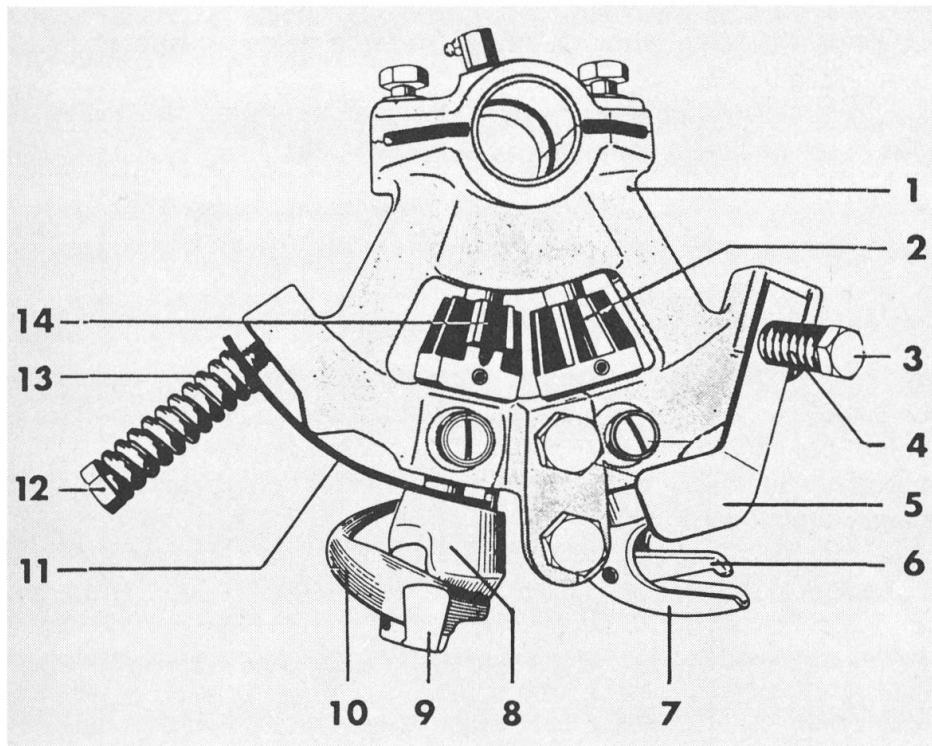
- vérifier les réglages essentiels (d'après les instructions de service) et procéder à des essais de fonctionnement

### Appareil de nouage

1 = Cadre du noueur  
2 = Pignon conique / crochet du noueur

3 = Vis de réglage  
4 = Ressort à pression  
5 = Pièce de pression  
6 = Languette du noueur  
7 = Crochet du noueur

8 = Crampon du porte-ficelle  
9 = Couteau  
10 = Porte-ficelle  
11 = Ressort à lames  
12 = Vis de réglage  
13 = Ressort à pression  
14 = Pignon conique / porte-ficelle  
15 = Ressort d'arrêt de la ficelle  
16 = Poseur de ficelle  
17 = Plaque conductrice de la ficelle  
18 = Protubérance de la plaque conductrice de la ficelle  
19 = Contre-écrou  
20 = Tringles



- avant le début de la campagne,
- supprimer les traces d'usure, comme les rainures et les arêtes vives (remplacer si nécessaire les parties défectueuses),
- nettoyer l'espace occupé par le noueur après chaque emploi,
- vérifier sur toutes les parties chargées par un ressort si le jeu du ressort est libre. Enlever la substance pressée qui est coincée.

Les dérangements se produisant ne peuvent être rapidement réparés que si les rajustages se font uniquement sur les parties qui sont vraiment en relation avec la faute présente. Celui qui a étudié exactement le processus de nouage en faisait tourner une fois la presse à la main, peut déterminer rapidement les parties de machine responsables d'après l'aspect des nœuds défectueux ou celui des ficelles. Pour plus de sûreté, il faut savoir quel bout de ficelle est maintenu par le porte-ficelle et lequel est amené au noueur par l'aiguille. (Fig. 1) (Trad. G. H.)

## Comment éviter les accidents à la ferme?

R. Burgherr, SPAA Schöftland AG

De nombreuses statistiques d'accidents démontrent que 30-40% des accidents agricoles sont le résultat de chutes et de renversements. Il est donc nécessaire d'examiner l'exploitation agricole afin d'en détecter les sources d'accidents et réparer immédiatement les dégâts. Dans cet article, nous démontrons certaines sources de dangers et vous proposons des solutions possibles.

Des investissements chers sont rarement nécessaires si on dispose de bonne volonté et de bon sens. A l'aide de lattes, de clous et d'un scie, on peut améliorer bien des choses. La négligence et une certaine supériorité: «ça n'arrive qu'aux autres» sont de mauvais conseillers. Maintenir l'exploitation à un haut degré d'ordre et de sé-

curité sous-entend une certaine discipline personnelle. Si vous êtes intéressés à connaître certaines mesures pour améliorer la sécurité dans votre ferme, lisez l'aide-mémoire du SPAA «Exigences de sécurité pour les bâtiments ruraux», (publié par extraits dans TA 5/85).

### Accidents: chutes et renversements

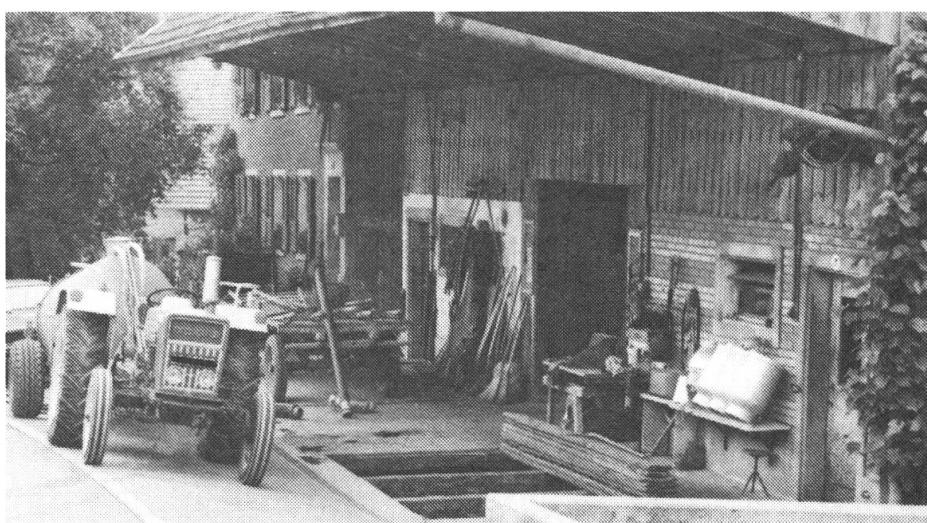
La plupart des blessures lors d'accidents à la ferme sont la suite de chutes. 80% sont des chutes sur terrain plat, 20% des chutes en profondeur. Sur le sol plat, on glisse, on trébuche. Les dérapements ont lieu sur des surfaces lisses ou huileuses, la glace, les passages lisses dans

### Crédits pour bétail et machines agricoles

Conditions intéressantes  
Service prompt et discret  
depuis 25 ans



Banque Crédina S.A.  
St-Gall  
Gallusstrasse 12  
Tél. 071/22 45 13



1: Quel manque de responsabilité: Fosse à purin ouverte sans grille et sans gardien!